

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az [Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodással létesített társulási tanács társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i] 1/80 határozat[ának] 13. cikkét, hogy az e rendelkezés értelmében vett új korlátozás fogalmába bele kell érteni az 1980. december 1-jét követően hatályba lépett olyan rendelkezéshez képest bevezetett szigorítást is, amely rendelkezés az 1980. december 1-jén hatályos rendelkezés enyhítését írta elő, amennyiben ez a szigorítás nem jelent az 1980. december 1-jén hatályos rendelkezéshez képest szigorítást?

A Raad van State (Hollandia) által 2009. augusztus 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vicoplus SC PUH kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-307/09. sz. ügy)

(2009/C 267/62)

*Az eljárás nyelve: holland***A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Vicoplus SC PUH

*Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid***Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a Wet arbeid vreemdelingenek a Wet arbeid vreemdelingen végrehajtásáról szóló rendelet 1e. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett 2. cikke, amelynek értelmében munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséhez foglalkoztatási engedély szükséges?
2. Mely ismérvek segítségével határozandó meg, hogy munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséről van-e szó?

⁽¹⁾ A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2009. augusztus 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — B.A.M. Vermeer Contracting sp. zoo kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-308/09. sz. ügy)

(2009/C 267/63)

*Az eljárás nyelve: holland***A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: B.A.M. Vermeer Contracting sp. zoo

*Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid***Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a Wet arbeid vreemdelingenek a Wet arbeid vreemdelingen végrehajtásáról szóló rendelet 1e. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett 2. cikke, amelynek értelmében munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséhez foglalkoztatási engedély szükséges?
2. Mely ismérvek segítségével határozandó meg, hogy munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséről van-e szó?

⁽¹⁾ A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2009. augusztus 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Olbek Industrial Services kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-309/09. sz. ügy)

(2009/C 267/64)

*Az eljárás nyelve: holland***A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Olbek Industrial Services

Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a Wet arbeid vreemdelingennek a Wet arbeid vreemdelingen végrehajtásáról szóló rendelet 1e. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett 2. cikke, amelynek értelmében munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséhez foglalkoztatási engedély szükséges?
2. Mely ismérvek segítségével határozandó meg, hogy munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséről van-e szó?

⁽¹⁾ A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.).

Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2009. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Stadt Graz kontra Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

(C-314/09. sz. ügy)

(2009/C 267/65)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Stadt Graz

Alperes: Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Akkor is ellentétes-e az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének (1) bekezdésével és 2. cikke (1) bekezdésének c) pontjával vagy ezen irányelv egyéb rendelkezéseivel az a nemzeti szabályozás, amely a közösségi közbeszerzési jog ajánlatkérő általi megsértésén alapuló kártérítési igény érvényesítését az ajánlatkérő vétkességétől teszi függővé, ha ezt a szabályozást oly módon alkalmazzák, hogy az ajánlatkérő szerveinek vétkességét főszabály szerint vélelmezni kell, és az ajánlatkérő nem hivatkozhat az egyedi képességek hiányára, valamint az ily módon hiányzó szubjektív felróhatóságra?

kezéssel az a nemzeti szabályozás, amely a közösségi közbeszerzési jog ajánlatkérő általi megsértésén alapuló kártérítési igény érvényesítését az ajánlatkérő vétkességétől teszi függővé, ha ezt a szabályozást oly módon alkalmazzák, hogy az ajánlatkérő szerveinek vétkességét főszabály szerint vélelmezni kell, és az ajánlatkérő nem hivatkozhat az egyedi képességek hiányára, valamint az ily módon hiányzó szubjektív felróhatóságra?

2. Az 1. kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

Értelemzhető-e az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (7) bekezdése akként, hogy az abban meghatározott, a jogorvoslati eljárásban hozott határozatok hatékony végrehajtásának biztosítását előíró szabály értelmében a közbeszerzést ellenőrző hatóság döntése az eljárás valamennyi résztvevője, így az ajánlatkérő vonatkozásában is kötőerővel bír?

3. A 2. kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (7) bekezdése értelmében megengedett-e, hogy az ajánlatkérő a közbeszerzést ellenőrző hatóság jogerős döntését figyelmen kívül hagyja, illetve köteles-e akár erre, és ha igen, milyen feltételek fennállása esetén?

⁽¹⁾ HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2009. augusztus 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — MSD Sharp & Dohme GmbH kontra Merckle GmbH

(C-316/09. sz. ügy)

(2009/C 267/66)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: MSD Sharp & Dohme GmbH

Alperes: Merckle GmbH